

**Attention: Claude Marcotte**  
DESSAU  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

Votre # de commande: 144083  
Votre # du projet: PO14867-130  
Votre # Bordereau: 4170, 4168, 4164

Date du rapport: 2008/08/07

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

**# DE DOSSIER MAXXAM: A832638**

**Reçu: 2008/07/30, 11:30**

Matrice: LIXIVIAT  
Nombre d'échantillons reçus: 4

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Aluminium pour fluorure	4	2008/08/04	2008/08/04	ME-1	Vapeur froide AA
Fluorures	4	2008/08/04	2008/08/05	STL SOP-00004/2	Electrode ion-spec
Mercure par vapeur froide AA	4	2008/08/04	2008/08/04	STL SOP-00042/6	AA vapeur froide
Métaux par ICP	4	2008/08/04	2008/08/04	STL SOP-00006/7	ICP
Nitrate et/ou Nitrite	4	2008/08/04	2008/08/05	STL SOP-00014/5	Chrom. ionique
Uranium	4	2008/08/04	2008/08/04	STL SOP-00006/7	ICP/MS

Matrice: SOL  
Nombre d'échantillons reçus: 26

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	16	N/A	2008/07/31		
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	3	2008/08/01	2008/08/04	STL SOP-00151/11	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	5	2008/08/03	2008/08/04	STL SOP-00151/11	GC/FID
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2	2008/08/05	2008/08/06	STL SOP-00151/11	GC/FID
Frais de gestion	10	N/A	2008/07/31		
Métaux par ICP	8	2008/08/01	2008/08/01	STL SOP-00006/7	Digestion/ICP
Métaux par ICP	2	2008/08/05	2008/08/05	STL SOP-00006/7	Digestion/ICP
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	8	2008/08/05	2008/08/05	STL SOP-00137/7	GC/MS SIM
Hydrocarbures aromatiques polycycliques	2	2008/08/05	2008/08/06	STL SOP-00137/7	GC/MS SIM

Matrice: SOLIDE  
Nombre d'échantillons reçus: 7

Analyses	Quantité	Date de l' extraction	Date Analysé	Méthode de laboratoire	Méthode d'analyse
Éch.reçus-aucune demande d'analyse	3	N/A	2008/07/31		
Frais de gestion	4	N/A	2008/07/31		
Lix.-espèces inorg.(TCLP, EPA 1311)	4	2008/08/01	2008/08/04	STL SOP-00024/3	MA.100-Lix. com.1.0

**Attention: Claude Marcotte**  
DESSAU  
1080, Côte du Beaver Hall,  
3e étage, BUREAU 300  
MONTREAL, PQ  
Canada H2Z 1S8

Votre # de commande: 144083  
Votre # du projet: PO14867-130  
Votre # Bordereau: 4170, 4168, 4164

**Date du rapport: 2008/08/07**

**CERTIFICAT D'ANALYSES**

-2-

clé de cryptage



Leila Sabouri

08 Aug 2008 11:37:01 -04:00

Veuillez adresser toute question concernant ce certificat d'analyse à votre chargé(e) de projets

LEILA SABOURI, B. Sc., Biochimiste, Chargée de projets  
Email: leila.sabouri@maxxamanalytics.com  
Phone# (514) 448-9001 Ext:227

=====  
Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l' ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.

Veuillez vous référer à la page des signatures de validation pour le détail des validations par département.

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### MÉTAUX (LIXIVIAT)

ID Maxxam		F26098	F26116	F26121	F26123		
Date d'échantillonnage		2008/07/30	2008/07/30	2008/07/30	2008/07/30		
# Bordereau		4170	4168	4168	4164		
	Unités	TE-08-13 MA-2	TE-08-15 MA-3	TE-08-15 DUP-5	TE-08-16 MA-2	LDR	Lot CQ

MÉTAUX							
Aluminium (Al)	mg/L	1.1	<0.8	<0.8	<0.8	0.8	536366
Mercure (Hg)	mg/L	<0.0001	<0.0001	<0.0001	<0.0001	0.0001	536391
Uranium	mg/L	<0.02	<0.02	<0.02	<0.02	0.02	536375
Arsenic (As)	mg/L	<0.3	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	536367
Baryum (Ba)	mg/L	0.4	0.4	0.4	0.4	0.1	536367
Bore (B)	mg/L	<0.3	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	536367
Cadmium (Cd)	mg/L	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	536367
Chrome (Cr)	mg/L	<0.05	<0.05	<0.05	<0.05	0.05	536367
Plomb (Pb)	mg/L	0.23	<0.05	<0.05	6.6	0.05	536367
Sélénium (Se)	mg/L	<0.3	<0.3	<0.3	<0.3	0.3	536367

LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)**

ID Maxxam		F26098	F26116	F26121	F26123		
Date d'échantillonnage		2008/07/30	2008/07/30	2008/07/30	2008/07/30		
# Bordereau		4170	4168	4168	4164		
	<b>Unités</b>	<b>TE-08-13 MA-2</b>	<b>TE-08-15 MA-3</b>	<b>TE-08-15 DUP-5</b>	<b>TE-08-16 MA-2</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

CONVENTIONNELS							
Fluorure (F)	mg/L	<1	<1	<1	<1	1	536460
Nitrate(N) et Nitrite(N)	mg/L	<0.2	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	536344
Nitrites (N-NO2-)	mg/L	<0.2	<0.2	<0.2	<0.2	0.2	536344

LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26099			
Date d'échantillonnage					2008/07/30			
# Bordereau					4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-13 MA-3	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		N/A	N/A
<b>HAP</b>								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
3-Méthylcholantrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	536583
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	536583
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536583
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536583
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
D10-Anthracène	%	-	-	-	102		N/A	536583
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	80		N/A	536583
D14-Terphenyl	%	-	-	-	86		N/A	536583
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26099			
Date d'échantillonnage					2008/07/30			
# Bordereau					4170			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-13</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>
					<b>MA-3</b>			

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	92		N/A	536583
D8-Naphtalène	%	-	-	-	92		N/A	536583

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26101			
Date d'échantillonnage					2008/07/30			
# Bordereau					4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-13 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	76		N/A	N/A
<b>HAP</b>								
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	536648
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.1	536648
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.1	536648
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	536648
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>								
D10-Anthracène	%	-	-	-	113		N/A	536648
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	114		N/A	536648
D14-Terphenyl	%	-	-	-	113		N/A	536648
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité								

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26101			
Date d'échantillonnage					2008/07/30			
# Bordereau					4170			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-13 MA-5</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	111		N/A	536648
D8-Naphtalène	%	-	-	-	112		N/A	536648

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité



Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26105		F26109			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-14 MA-1	CR	TE-08-14 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	3.0		16		N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(ghi)peryène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536583
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536583
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	105		106		N/A	536583
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	85		82		N/A	536583
D14-Terphenyl	%	-	-	-	90		89		N/A	536583
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26105		F26109			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4170			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-14 MA-1</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-14 MA-5</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	96		96		N/A	536583
D8-Naphtalène	%	-	-	-	95		94		N/A	536583
<p>N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité</p>										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26110		F26113			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4168			
	Unités	A	B	C	TE-08-14 MA-6	CR	TE-08-14 MA-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	15		17		N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536583
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536583
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536583
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536583
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	102		101		N/A	536583
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	81		78		N/A	536583
D14-Terphenyl	%	-	-	-	84		84		N/A	536583
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26110		F26113			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4168			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-14 MA-6</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-14 MA-9</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	93		90		N/A	536583
D8-Naphtalène	%	-	-	-	92		87		N/A	536583

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26117		F26125			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4164			
	Unités	A	B	C	TE-08-15 MA-4	CR	TE-08-16 MA-4	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	78		69		N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536648
Acénaphylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536648
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536648
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	536648
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	536648
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Benzo(ghi)pérylène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.1	A	0.1	536648
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536648
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.3	A-B	0.1	536648
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		0.2	A-B	0.1	536648
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536648
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	110		108		N/A	536648
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	111		111		N/A	536648
D14-Terphenyl	%	-	-	-	109		110		N/A	536648
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26117		F26125			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4164			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-15</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-16</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>
					<b>MA-4</b>		<b>MA-4</b>			

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	111		113		N/A	536648
D8-Naphtalène	%	-	-	-	109		110		N/A	536648

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HAP PAR GCMS (SOL)

ID Maxxam					F26128		F26129			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4164		4164			
	Unités	A	B	C	TE-08-16 MA-7	CR	TE-08-16 DUP-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	32		16		N/A	N/A
<b>HAP</b>										
Acénaphène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
Acénaphthylène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
Anthracène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
Benzo(a)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Benzo(a)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Benzo(b+j+k)fluoranthène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Benzo(c)phénanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Benzo(ghi)peryène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Chrysène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Dibenz(a,h)anthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Dibenzo(a,i)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Dibenzo(a,h)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Dibenzo(a,l)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
7,12-Diméthylbenzanthracène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Fluoranthène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
Fluorène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
Indéno(1,2,3-cd)pyrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
3-Méthylcholanthrène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
Naphtalène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536925
Phénanthrène	mg/kg	0.1	5	50	<0.1		<0.1		0.1	536925
Pyrène	mg/kg	0.1	10	100	<0.1		<0.1		0.1	536925
2-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
1-Méthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
1,3-Diméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
2,3,5-Triméthylnaphtalène	mg/kg	0.1	1	10	<0.1		<0.1		0.1	536925
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
D10-Anthracène	%	-	-	-	112		110		N/A	536925
D12-Benzo(a)pyrène	%	-	-	-	87		86		N/A	536925
D14-Terphenyl	%	-	-	-	97		96		N/A	536925
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HAP PAR GCMS (SOL)**

ID Maxxam					F26128		F26129			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4164		4164			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-16 MA-7</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-16 DUP-6</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

D8-Acenaphthylene	%	-	-	-	105		103		N/A	536925
D8-Naphtalène	%	-	-	-	107		107		N/A	536925

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité



Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					F26099		F26099			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-13 MA-3	CR	TE-08-13 MA-3 Dup. de Lab.	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		10		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	536236
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	75		73		N/A	536236

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					F26101					
Date d'échantillonnage					2008/07/30					
# Bordereau					4170					
	Unités	A	B	C	TE-08-13 MA-5	CR	LDR		Lot CQ	

% Humidité	%	-	-	-	76				N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100				100	536538
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	93				N/A	536538

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)

ID Maxxam					F26105		F26109			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-14 MA-1	CR	TE-08-14 MA-5	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	3.0		16		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	536236
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	69		74		N/A	536236

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					F26110		F26113			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4168			
	Unités	A	B	C	TE-08-14 MA-6	CR	TE-08-14 MA-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	15		17		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	536236
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	74		73		N/A	536236

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**HYDROCARBURES PAR GC/FID (SOL)**

ID Maxxam					F26117		F26125			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4164			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-15 MA-4</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-16 MA-4</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

% Humidité	%	-	-	-	78		69		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		110	<A	100	536538
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	107		98		N/A	536538

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

ID Maxxam					F26128		F26129			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4164		4164			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-16 MA-7</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-16 DUP-6</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

% Humidité	%	-	-	-	32		16		N/A	N/A
<b>HYDRO. PÉTROLIERS TOTAUX</b>										
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	mg/kg	300	700	3500	<100		<100		100	536920
<b>Récupération des Surrogates (%)</b>										
1-Chlorooctadécane	%	-	-	-	73		71		N/A	536920

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					F26099		F26101		F26105			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4170		4170			
	Unités	A	B	C	TE-08-13 MA-3	CR	TE-08-13 MA-5	CR	TE-08-14 MA-1	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	10		76		3.0		N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	535907
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	535907
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	62	<A	250	A-B	52	<A	5	535907
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	535907
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	6	<A	<2		6	<A	2	535907
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	10	<A	<2		10	<A	2	535907
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	28	<A	2	<A	21	<A	2	535907
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	535907
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	440	<A	130	<A	340	<A	1	535907
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		5	A-B	<2		2	535907
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	14	<A	1	<A	15	<A	1	535907
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	10	<A	<5		23	<A	5	535907
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	41	<A	<10		52	<A	10	535907

N/A = Non applicable  
LDR = Limite de détection rapportée  
Lot CQ = Lot contrôle qualité

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

### MÉTAUX (SOL)

ID Maxxam					F26109		F26110		F26113			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4170		4168		4168			
	Unités	A	B	C	TE-08-14 MA-5	CR	TE-08-14 MA-6	CR	TE-08-14 MA-9	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	16		15		17		N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>												
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		<2		2	535907
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		<6		6	535907
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	97	<A	130	<A	110	<A	5	535907
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		<0.5		0.5	535907
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	7	<A	10	<A	6	<A	2	535907
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	17	<A	25	<A	11	<A	2	535907
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	23	<A	30	<A	26	<A	2	535907
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		<5		5	535907
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	420	<A	500	<A	220	<A	1	535907
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		<2		2	535907
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	17	<A	22	<A	17	<A	1	535907
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	10	<A	15	<A	6	<A	5	535907
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	47	<A	66	<A	56	<A	10	535907
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité												

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**MÉTAUX (SOL)**

ID Maxxam					F26117		F26125			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4168		4164			
	<b>Unités</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>C</b>	<b>TE-08-15 MA-4</b>	<b>CR</b>	<b>TE-08-16 MA-4</b>	<b>CR</b>	<b>LDR</b>	<b>Lot CQ</b>

% Humidité	%	-	-	-	78		69		N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	535907
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		8	A-B	6	535907
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	76	<A	94	<A	5	535907
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	535907
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	<2		3	<A	2	535907
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	<2		5	<A	2	535907
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	4	<A	84	A-B	2	535907
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		5	A	5	535907
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	57	<A	190	<A	1	535907
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	4	A-B	3	A-B	2	535907
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	1	<A	10	<A	1	535907
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	5	<A	110	A-B	5	535907
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	11	<A	220	A-B	10	535907
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07

DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130

Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES

**MÉTAUX (SOL)**

ID Maxxam					F26128		F26129			
Date d'échantillonnage					2008/07/30		2008/07/30			
# Bordereau					4164		4164			
	Unités	A	B	C	TE-08-16 MA-7	CR	TE-08-16 DUP-6	CR	LDR	Lot CQ

% Humidité	%	-	-	-	32		16		N/A	N/A
<b>MÉTAUX</b>										
Argent (Ag)	mg/kg	2	20	40	<2		<2		2	536823
Arsenic (As)	mg/kg	6	30	50	<6		<6		6	536823
Baryum (Ba)	mg/kg	200	500	2000	32	<A	40	<A	5	536823
Cadmium (Cd)	mg/kg	1.5	5	20	<0.5		<0.5		0.5	536823
Cobalt (Co)	mg/kg	15	50	300	3	<A	4	<A	2	536823
Chrome (Cr)	mg/kg	85	250	800	7	<A	8	<A	2	536823
Cuivre (Cu)	mg/kg	40	100	500	17	<A	23	<A	2	536823
Etain (Sn)	mg/kg	5	50	300	<5		<5		5	536823
Manganèse (Mn)	mg/kg	770	1000	2200	150	<A	190	<A	1	536823
Molybdène (Mo)	mg/kg	2	10	40	<2		<2		2	536823
Nickel (Ni)	mg/kg	50	100	500	9	<A	10	<A	1	536823
Plomb (Pb)	mg/kg	50	500	1000	7	<A	20	<A	5	536823
Zinc (Zn)	mg/kg	110	500	1500	35	<A	47	<A	10	536823
N/A = Non applicable LDR = Limite de détection rapportée Lot CQ = Lot contrôle qualité										

Dossier Maxxam: A832638  
Date du rapport: 2008/08/07DESSAU  
Votre # du projet: PO14867-130Votre # de commande: 144083  
Initiales du préleveur: ES**REMARQUES GÉNÉRALES**

État des échantillons à l'arrivée: BON

Tous les résultats sont calculés sur une base sèche excepté lorsque non-applicable.

A,B,C,CR: Ces critères proviennent de l'Annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Pour toutes les analyses de métaux(et métalloïdes) dans les sols, le critère A désigne la " Teneur de fond Secteur Basses-Terres du Saint-Laurent ".

Pour l'eau souterraine:

Les critères A et B proviennent de l'annexe 2 de la "Politique de protection des sols et de réhabilitation des terrains contaminés" intitulée "Les critères génériques pour les sols et pour les eaux souterraines (eau de surface et égouts)". Le critère A désigne l'eau souterraine pour fin de consommation et le critère B désigne l'eau souterraine qui fait résurgence dans les eaux de surface ou qui s'infiltré dans les égouts.

Ces références ne sont rapportées qu'à titre indicatif et ne doivent être interprétées dans aucun autre contexte.

- = Ce composé ne fait pas parti de la réglementation.

**MÉTAUX (LIXIVIAT)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

**PARAMÈTRES CONVENTIONNELS (LIXIVIAT)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

Les limites de détections indiquées sont multipliées par les facteurs de dilution utilisés pour l'analyse des échantillons.

Veillez noter que les résultats ci-dessus ont été corrigés pour le blanc de lixiviat.

**HAP PAR GCMS (SOL)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

**HYDROCARBURES PAR GCFID (SOL)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité (spike et surrogates). Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc de méthode.

**MÉTAUX (SOL)**

Veillez noter que les résultats n'ont pas été corrigés pour la récupération des échantillons de contrôle de qualité. Veillez noter que les résultats ont été corrigés pour le blanc.

**Les résultats s'appliquent seulement pour les paramètres analysés.**



DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité  
Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ Num Init	Type CQ	Paramètre	Date Analysé aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
535907 HC	SPIKE	Argent (Ag)	2008/08/01		102	%		
		Arsenic (As)	2008/08/01		116	%		
		Baryum (Ba)	2008/08/01		100	%		
		Cadmium (Cd)	2008/08/01		98	%		
		Cobalt (Co)	2008/08/01		109	%		
		Chrome (Cr)	2008/08/01		104	%		
		Cuivre (Cu)	2008/08/01		98	%		
		Etain (Sn)	2008/08/01		102	%		
		Manganèse (Mn)	2008/08/01		106	%		
		Molybdène (Mo)	2008/08/01		101	%		
		Nickel (Ni)	2008/08/01		107	%		
		Plomb (Pb)	2008/08/01		111	%		
		Zinc (Zn)	2008/08/01		107	%		
		BLANC DE MÉTHODE		Argent (Ag)	2008/08/01	<2		mg/kg
				Arsenic (As)	2008/08/01	<6		mg/kg
				Baryum (Ba)	2008/08/01	<5		mg/kg
				Cadmium (Cd)	2008/08/01	<0.5		mg/kg
				Cobalt (Co)	2008/08/01	<2		mg/kg
				Chrome (Cr)	2008/08/01	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2008/08/01	<2		mg/kg		
		Etain (Sn)	2008/08/01	<5		mg/kg		
		Manganèse (Mn)	2008/08/01	<1		mg/kg		
		Molybdène (Mo)	2008/08/01	<2		mg/kg		
		Nickel (Ni)	2008/08/01	<1		mg/kg		
		Plomb (Pb)	2008/08/01	<5		mg/kg		
		Zinc (Zn)	2008/08/01	<10		mg/kg		
536236 YW	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/08/04		72	%		
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04		82	%		
		BLANC DE MÉTHODE		1-Chlorooctadécane	2008/08/04		74	%
536344 FS	BL. LIXIVIAT	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04	140, LDR=100		mg/kg		
		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2008/08/05	<0.2		mg/L		
		Nitrites (N-NO2-)	2008/08/05	<0.2		mg/L		
	SPIKE	Nitrate(N) et Nitrite(N)	2008/08/05		99	%		
		Nitrites (N-NO2-)	2008/08/05		96	%		
BLANC DE MÉTHODE		Nitrate(N) et Nitrite(N)	2008/08/05	<0.02		mg/L		
		Nitrites (N-NO2-)	2008/08/05	<0.02		mg/L		
536366 SC5	BL. LIXIVIAT	Aluminium (Al)	2008/08/04	<0.8		mg/L		
		SPIKE	Aluminium (Al)	2008/08/04		97	%	
		BLANC DE MÉTHODE		Aluminium (Al)	2008/08/04	<0.8		mg/L
536367 HC	BL. LIXIVIAT	Arsenic (As)	2008/08/04	<0.3		mg/L		
		Baryum (Ba)	2008/08/04	<0.1		mg/L		
		Bore (B)	2008/08/04	<0.3		mg/L		
		Cadmium (Cd)	2008/08/04	<0.05		mg/L		
		Chrome (Cr)	2008/08/04	<0.05		mg/L		
		Plomb (Pb)	2008/08/04	<0.05		mg/L		
		Sélénium (Se)	2008/08/04	<0.3		mg/L		
		SPIKE	Arsenic (As)	2008/08/04		105	%	
			Baryum (Ba)	2008/08/04		97	%	
			Bore (B)	2008/08/04		97	%	
			Cadmium (Cd)	2008/08/04		99	%	
			Chrome (Cr)	2008/08/04		100	%	

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
536367 HC	SPIKE	Plomb (Pb)	2008/08/04		97	%
		Sélénium (Se)	2008/08/04		88	%
	BLANC DE MÉTHODE	Arsenic (As)	2008/08/04	<0.05		mg/L
		Baryum (Ba)	2008/08/04	<0.02		mg/L
		Bore (B)	2008/08/04	<0.05		mg/L
		Cadmium (Cd)	2008/08/04	<0.01		mg/L
		Chrome (Cr)	2008/08/04	<0.01		mg/L
		Plomb (Pb)	2008/08/04	<0.01		mg/L
		Sélénium (Se)	2008/08/04	<0.05		mg/L
		Uranium	2008/08/04	<0.02		mg/L
536375 SC5	BL. LIXIVIAT SPIKE	Uranium	2008/08/04		85	%
	BLANC DE MÉTHODE	Uranium	2008/08/04	<0.02		mg/L
536391 KQ	BL. LIXIVIAT SPIKE	Mercure (Hg)	2008/08/04	<0.0001		mg/L
		Mercure (Hg)	2008/08/04		108	%
	BLANC DE MÉTHODE	Mercure (Hg)	2008/08/04	<0.0001		mg/L
536460 JL1	BL. LIXIVIAT É TALON CQ SPIKE	Fluorure (F)	2008/08/05	<1		mg/L
		Fluorure (F)	2008/08/05		102	%
		Fluorure (F)	2008/08/05		98	%
	BLANC DE MÉTHODE	Fluorure (F)	2008/08/05	<0.1		mg/L
536538 NC1	SPIKE	1-Chlorooctadécane	2008/08/04		107	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04		103	%
	BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/08/04		100	%
		Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/04	<100		mg/kg
536583 TN	SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP SPIKE	D10-Anthracène	2008/08/05		110	%
		D10-Anthracène	2008/08/05		108	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/05		89	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/05		89	%
		D14-Terphenyl	2008/08/05		89	%
		D14-Terphenyl	2008/08/05		87	%
		D8-Acenaphthylene	2008/08/05		96	%
		D8-Acenaphthylene	2008/08/05		94	%
		D8-Naphtalène	2008/08/05		95	%
		D8-Naphtalène	2008/08/05		94	%
		Acénaphène	2008/08/05		94	%
		Acénaphène	2008/08/05		93	%
		Acénaphylène	2008/08/05		94	%
		Acénaphylène	2008/08/05		94	%
		Anthracène	2008/08/05		89	%
		Anthracène	2008/08/05		90	%
		Benzo(a)anthracène	2008/08/05		86	%
		Benzo(a)anthracène	2008/08/05		85	%
		Benzo(a)pyrène	2008/08/05		85	%
		Benzo(a)pyrène	2008/08/05		85	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/05		84	%
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/05		86	%
		Benzo(ghi)pérylène	2008/08/05		87	%
		Benzo(ghi)pérylène	2008/08/05		87	%
		Chrysène	2008/08/05		89	%
		Chrysène	2008/08/05		88	%
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/05		84	%

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
536583 TN	SPIKE DUP	Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/05		84	%
	SPIKE	Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/05		65	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/05		65	%
	SPIKE	Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/05		76	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/05		74	%
	SPIKE	Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/05		90	%
	SPIKE DUP	Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/05		89	%
	SPIKE	7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/05		70	%
	SPIKE DUP	7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/05		71	%
	SPIKE	Fluoranthène	2008/08/05		90	%
	SPIKE DUP	Fluoranthène	2008/08/05		90	%
	SPIKE	Fluorène	2008/08/05		96	%
	SPIKE DUP	Fluorène	2008/08/05		96	%
	SPIKE	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/05		85	%
	SPIKE DUP	Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/05		86	%
	SPIKE	3-Méthylcholanthène	2008/08/05		79	%
	SPIKE DUP	3-Méthylcholanthène	2008/08/05		78	%
	SPIKE	Naphtalène	2008/08/05		91	%
	SPIKE DUP	Naphtalène	2008/08/05		91	%
	SPIKE	Phénanthrène	2008/08/05		95	%
	SPIKE DUP	Phénanthrène	2008/08/05		94	%
	SPIKE	Pyrène	2008/08/05		89	%
	SPIKE DUP	Pyrène	2008/08/05		88	%
	SPIKE	2-Méthylnaphtalène	2008/08/05		102	%
	SPIKE DUP	2-Méthylnaphtalène	2008/08/05		101	%
	SPIKE	1-Méthylnaphtalène	2008/08/05		85	%
	SPIKE DUP	1-Méthylnaphtalène	2008/08/05		84	%
	SPIKE	1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/05		88	%
	SPIKE DUP	1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/05		88	%
	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/05		106	%
	SPIKE DUP	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/05		105	%
	BLANC DE MÉTHODE	D10-Anthracène	2008/08/05		101	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/05		81	%
		D14-Terphenyl	2008/08/05		83	%
		D8-Acenaphthylene	2008/08/05		91	%
		D8-Naphtalène	2008/08/05		90	%
		Acénaphène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Acénaphthylène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Anthracène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)anthracène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(a)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(c)phénanthrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Benzo(ghi)pérylène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Chrysène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthène	2008/08/05	<0.1		mg/kg

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ			Date Analysé					
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
536583 TN	BLANC DE MÉTHODE	Naphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		Phénanthrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		Pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		2-Méthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		1-Méthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
536648 MDE	SPIKE	2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg		
		D10-Anthracène	2008/08/05		114	%		
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/05		112	%		
		D14-Terphenyl	2008/08/05		113	%		
		D8-Acenaphthylène	2008/08/05		118	%		
		D8-Naphtalène	2008/08/05		114	%		
		Acénaphtène	2008/08/05		119	%		
		Acénaphtylène	2008/08/05		118	%		
		Anthracène	2008/08/05		108	%		
		Benzo(a)anthracène	2008/08/05		127	%		
		Benzo(a)pyrène	2008/08/05		108	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/05		107	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2008/08/05		123	%		
		Chrysène	2008/08/05		128	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/05		112	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/05		98	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/05		80	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/05		121	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/05		85	%		
		Fluoranthène	2008/08/05		117	%		
		Fluorène	2008/08/05		121	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/05		119	%		
		3-Méthylcholanthrène	2008/08/05		114	%		
		Naphtalène	2008/08/05		120	%		
		Phénanthrène	2008/08/05		122	%		
		Pyrène	2008/08/05		115	%		
		2-Méthylnaphtalène	2008/08/05		137	%		
		1-Méthylnaphtalène	2008/08/05		105	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/05		111	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/05		137	%		
		BLANC DE MÉTHODE		D10-Anthracène	2008/08/05		109	%
				D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/05		107	%
D14-Terphenyl	2008/08/05				110	%		
D8-Acenaphthylène	2008/08/05				112	%		
D8-Naphtalène	2008/08/05				112	%		
Acénaphtène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Acénaphtylène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Anthracène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Benzo(a)anthracène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Benzo(a)pyrène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Benzo(c)phénanthrène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Benzo(ghi)pérylène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Chrysène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/05			<0.1		mg/kg		
Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg				

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ			Date Analysé			
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités
536648 MDE	BLANC DE MÉTHODE	Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Fluoranthène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Fluorène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		3-Méthylcholanthrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Naphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Phénanthrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		Pyrène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		2-Méthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		1-Méthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/05	<0.1		mg/kg
		536823 KQ	SPIKE	Argent (Ag)	2008/08/05	
Arsenic (As)	2008/08/05				116	%
Baryum (Ba)	2008/08/05				105	%
Cadmium (Cd)	2008/08/05				96	%
Cobalt (Co)	2008/08/05				105	%
Chrome (Cr)	2008/08/05				104	%
Cuivre (Cu)	2008/08/05				101	%
Etain (Sn)	2008/08/05				97	%
Manganèse (Mn)	2008/08/05				100	%
Molybdène (Mo)	2008/08/05				97	%
Nickel (Ni)	2008/08/05				106	%
Plomb (Pb)	2008/08/05				106	%
Zinc (Zn)	2008/08/05				100	%
	BLANC DE MÉTHODE			Argent (Ag)	2008/08/05	<2
		Arsenic (As)	2008/08/05	<6		mg/kg
		Baryum (Ba)	2008/08/05	<5		mg/kg
		Cadmium (Cd)	2008/08/05	<0.5		mg/kg
		Cobalt (Co)	2008/08/05	<2		mg/kg
		Chrome (Cr)	2008/08/05	<2		mg/kg
		Cuivre (Cu)	2008/08/05	<2		mg/kg
		Etain (Sn)	2008/08/05	<5		mg/kg
		Manganèse (Mn)	2008/08/05	<1		mg/kg
		Molybdène (Mo)	2008/08/05	<2		mg/kg
		Nickel (Ni)	2008/08/05	<1		mg/kg
		Plomb (Pb)	2008/08/05	<5		mg/kg
		Zinc (Zn)	2008/08/05	<10		mg/kg
		536920 MCF	SPIKE SPIKE DUP SPIKE SPIKE DUP BLANC DE MÉTHODE	1-Chlorooctadécane	2008/08/06	
1-Chlorooctadécane	2008/08/06				81	%
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/06				80	%
Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/06				83	%
1-Chlorooctadécane	2008/08/06				76	%
536925 PKT	SPIKE	Hydrocarbures Pétroliers (C10-C50)	2008/08/06	<100		mg/kg
		D10-Anthracène	2008/08/06		116	%
		D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/06		95	%
		D14-Terphenyl	2008/08/06		97	%
		D8-Acenaphthylene	2008/08/06		106	%
		D8-Naphtalène	2008/08/06		106	%
		Acénaphthène	2008/08/06		93	%
		Acénaphthylène	2008/08/06		86	%

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

Lot AQ/CQ	Date Analysé							
Num Init	Type CQ	Paramètre	aaaa/mm/jj	Valeur	Réc	Unités		
536925 PKT	SPIKE	Anthracène	2008/08/06		75	%		
		Benzo(a)anthracène	2008/08/06		64	%		
		Benzo(a)pyrène	2008/08/06		78	%		
		Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/06		77	%		
		Benzo(ghi)pérylène	2008/08/06		86	%		
		Chrysène	2008/08/06		82	%		
		Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/06		81	%		
		Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/06		55	%		
		Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/06		50	%		
		Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/06		65	%		
		7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/06		61	%		
		Fluoranthène	2008/08/06		93	%		
		Fluorène	2008/08/06		90	%		
		Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/06		81	%		
		3-Méthylcholanthrène	2008/08/06		67	%		
		Naphtalène	2008/08/06		97	%		
		Phénanthrène	2008/08/06		86	%		
		Pyrène	2008/08/06		85	%		
		2-Méthylnaphtalène	2008/08/06		110	%		
		1-Méthylnaphtalène	2008/08/06		87	%		
		1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/06		89	%		
		2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/06		94	%		
		BLANC DE MÉTHODE		D10-Anthracène	2008/08/06		114	%
				D12-Benzo(a)pyrène	2008/08/06		90	%
				D14-Terphenyl	2008/08/06		99	%
				D8-Acenaphthylene	2008/08/06		104	%
				D8-Naphtalène	2008/08/06		107	%
				Acénaphène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Acénaphtylène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Anthracène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Benzo(a)anthracène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Benzo(a)pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Benzo(b+j+k)fluoranthène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Benzo(c)phénanthrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Benzo(ghi)pérylène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Chrysène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Dibenz(a,h)anthracène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Dibenzo(a,i)pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Dibenzo(a,h)pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Dibenzo(a,l)pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				7,12-Diméthylbenzanthracène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Fluoranthène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Fluorène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Indéno(1,2,3-cd)pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				3-Méthylcholanthrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Naphtalène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Phénanthrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				Pyrène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
				2-Méthylnaphtalène	2008/08/06	<0.1		mg/kg
1-Méthylnaphtalène	2008/08/06			<0.1		mg/kg		
1,3-Diméthylnaphtalène	2008/08/06			<0.1		mg/kg		
2,3,5-Triméthylnaphtalène	2008/08/06	<0.1		mg/kg				

LDR = Limite de détection rapportée  
Étalon CQ = Étalon Contrôle Qualité

DESSAU  
Attention: Claude Marcotte  
Votre # du projet: PO14867-130  
P.O. #: 144083  
Nom de projet:

Rapport Assurance Qualité (Suite)

Dossier Maxxam: A832638

SPIKE = Blanc fortifié  
Réc = Récupération

**Page des signatures de validation**

**Dossier Maxxam: A832638**

---

Les résultats analytiques ainsi que les données de contrôle-qualité contenus dans ce rapport furent vérifiés et validés par les personnes suivantes:



---

AOMAR KAIDI, B.Sc., Chimiste, Analyste 2



---

DELIA BARBUL, B.Sc., chimiste, Analyste 2



---

HHRISTINA CHORBADZHIEVA, B.Sc Chimiste, Analyste 2



---

MICHEL POULIN, B.Sc., Chimiste, Analyste 2

---

Maxxam a mis en place des procédures qui protègent contre l'utilisation malsaine de la signature électronique et emploie les signataires requis selon la section 5.10.2 du guide ISO/IEC 17025:2005(E). Le CCN et l'ACLAE ont tous deux approuvé cette façon de rapporter les résultats ainsi que ce format électronique de rapport.